

讲好红色文化故事 铸牢中华民族共同体意识

于钦明

意识的本质为引导各族人民秉持和坚定共同的政治立场,拥有相同的情感归属。红色文化及其所蕴含的红色精神,作为中华民族宝贵的精神财富,生动展现了各族人民在奋斗历程中展现出的英勇、奉献、忠诚与牺牲精神,深刻凝聚了中华民族的家国情怀与集体记忆。这种精神力量与中华民族共同体意识所倡导的心理认同高度契合,不仅是对历史辉煌的铭记,更是对未来团结共进的期许。故此,红色文化及红色精神在筑牢中华民族共同体意识的过程中,发挥着不可替代的思想基石作用,激励着每一个民族成员深刻认识到自身作为中华民族大家庭一员的归属感与责任感,共同推动中华民族向着更加繁荣昌盛的未来迈进。

二、讲好红色文化故事,铸牢中华民族共同体意识的现实路径

(一) 丰富红色文化传播载体,使其有形可依

一是以红色文化为载体,以具象化、多样化的活动形式,有形化的铸牢中华民族共同体意识工作。例如,创新性的设计红色旅游相关的文创产品,提取红色文化、红色精神中具有代表性的符号,并将其引入到产品设计

之中,使产品外形标识得以体现中华文化的深刻内涵。二是积极打造和建设红色英雄人物故事库、红色文化故事库。要将能够体现地方文化特色和红色精神的故事素材予以归类整理,并将其与中华民族共同体意识相关的典型事件予以整合,从而以此为纽带增强各民族人民之间的血肉联系。例如,在红色文化主题旅游景区,将各民族团结奋斗、抵御外敌,维护国家主权的红色故事引入其中,以便向游客传颂红色文化故事,传承红色精神,进而增强人们对于中华文化的认同,提升文化自信。三是积极开拓红色音乐文化资源,不仅要传颂好《歌唱共产党》《北京的金山上》等红色歌曲,还要以红色文化故事为素材,编制和创造现代音乐作品,以音乐艺术渗透的形式传达红色文化故事,加深各民族对于中国共产党、中国特色社会主义的认同。

(二) 依托新媒体平台,拓宽红色文化传播方式

在信息化时代背景下,新媒体在信息传播工作中展现出了其独有的优势,其个性化、可移动、快捷性等特点可以为讲好红色文化故事提供新平台和新媒体。在传播红色文化、铸牢中华民族

共同体意识的过程中,充分运用人工智能、新媒体等技术,以二次元动漫、短视频和直播等形式,构筑双向互动、立体、动态、多元的红色文化故事传播生态系统,进而增强红色文化传播的感染力,以人们喜闻乐见的方式讲述红色故事、弘扬民族精神。例如,近几年来《觉醒年代》《故事里的中国》等优秀影视、文艺作品创造性地讲述了红色故事,引发了观众强烈的内心共鸣,唤醒了家国情怀,铸牢了人们的中华民族共同体意识。

结语

综上所述,丰富红色文化传播载体,拓宽红色文化传播方式,通过讲好红色文化故事的方式,增强人们对于中华优秀传统文化的认同感,更好地铸牢中华民族共同体意识。

(作者系黑龙江中医药大学人文与管理学院院长、副教授、硕士生导师。本文系国家自然科学基金高校思想政治理论课研究专项一般项目“铸牢中华民族共同体意识融入立德树人全过程研究”(22VZ096);黑龙江经济社会发展重点基金项目“习近平总书记关于网宣外宣重要论述研究”(23137)研究成果。)

宪法理念融入高校思想政治教育研究

徐丹丹 陈万军

中华人民共和国宪法(以下简称宪法)中所蕴含的民主与人权、公平与正义、自由与秩序等价值理念,是宪法教育的核心思想。高校以立德树人为根本任务,把思想政治教育摆在首要位置,负有培养学生、塑造人才的重要职责。在全面推进依法治国、建设社会主义法治国家的新时期,高校思想政治教育也需不断强化法治教育和法律素养提升,培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。

一、强化权益保障,激发宪法意识

宪法是公民权利的宣言书,是公民享有生命保护、行为自由的底气 and 依托。它以明确法律条文的形式,既赋予并强制认可了人民至上的民主权利思想,又保障了公民的合法权利不得被无故侵犯的平等人权理念。因宪法有较强的理论性,内容复杂,因此需要从人本身出发,激发宪法意识,重塑对宪法的认知,要让民众感受到宪法不是只存在于法律条文中的文字,而是一部保障公民合法权益的法律,是能够让公民做事有底气、活得有尊严的权利宣言书。在高校思想政治教育

中,要重视并尊重学生的基本权利,维护学生的合法权益,强化学生管理规定的学习;引导学生乐于使用权利,善于维护权益,勇于承担责任,敢于履行义务;让学生在遇到问题时能够第一时间想到借助学生手册以及法律规定解决问题,意识到宪法是真实存在且能够帮助自己化解难题的良法,从而将宪法知识内化于心,外化于行,逐渐转化为自己的行为准则。

二、坚持公平正义,强化规则意识

法治是以开放、确定、稳定、公正、透明、权威的法律条文对社会规则加以阐释,对社会行为加以约束、对不良行为加以惩罚,在建立起一套完善的法律制度基础上,培养和运用法治思维,依据客观的法律制度而非主观的个人决定,以促进实体正义。公平与正义的实现,首先,是要有一套完备的法律制度体系和具体可操作的规则原则;其次,是要用公平正义的价值理念去推动制度规则的落实与执行;最后,是要任何组织和个人都必须遵守规则所带来的结果和利益,承担违背规则所应承担的责任和处罚。在依法治校、依法治教背

景下,高校思想政治教育应强化大学生的尊法守法观念和规则意识,引导学生遵守规则,理解规则,执行规则,做规则的代言人。高校辅导员在学生管理工作中,应向学生明确各类评优评奖的参评条件、评审规则、评审程序、意见反馈方式等程序性事项,严格遵循文件规定,同时在评选结束时也必须做好公示事项以及留档备查。而在学生服务工作中,应当引导并要求学生秉持规则意识,任何事情都要按照相应程序和流程办事,而非费尽心思走捷径耍聪明。这样不仅有利于学生管理,更能够提升学生的思想认知,塑造正确、理性的价值观。

三、挖掘宪法理念与实践教学的创新性融合

宪法这种具有相当高度的理论知识,处于权威地位的状态,要通过具体的实践活动,渗透到学生个体中去,借助实践活动,转化为既可以轻松理解、又可以高度认同的意识、理念和信仰。在“12·4”国家宪法日、宪法知识竞赛等活动中,要弱化宪法知识的专业性,侧重公平正义价值观念、尊法用法

理念的引导和渗透;可以组织学生到法院旁听,参观青少年法治教育基地,参与社区宪法普及等志愿服务活动,让学生在实践中传递宪法知识,领悟宪法精神;也可以组建宪法研究社团,借助社团举办系列以宪法为主题的歌曲演唱、诗歌朗诵、案例研讨、剧情排演等富有趣味性和吸引力的实践活动,以提高宪法系列活动的参与度和影响力。在高校思想政治教育工作中,应结合宪法价值理念,坚持以学生为本,强化权益保障,深化宪法意识;坚持公平正义,强化规则意识;注重挖掘宪法理念与实践教学的创新性融合,以培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人,为党和国家输送优秀人才,促进法治中国建设。

(作者徐丹丹系蚌埠学院土木与水利工程学院助教;陈万军系蚌埠学院音乐与舞蹈学院讲师;本文系蚌埠学院人文社科一般项目“习近平法治思想融入高校思想政治教育研究”,2023SK09;蚌埠学院人文社科重点项目“新时代高校辅导员队伍理论素质提升问题研究”,2023SK02d。)

《浮生六记》中文化负载词的翻译

——以林语堂1936年的译本为例

苏莉杰

的交流与理解。

三、林语堂翻译文化负载词的方法

(一) 音译

音译是处理文化负载词最直接的方法之一,尤其适用于专有名词的翻译。在《浮生六记》中,林语堂大量采用了音译法来保留原文的文化特色。例如:

“三娘”和“三太太”被译为“san niang”和“san tai tai”,直接保留了汉语的发音,使西方读者能够感受到中国特有的称谓文化。

(二) 音译加意译

对于某些文化负载词,单纯的音译可能无法传达其全部文化内涵,此时林语堂先生采用了音译加意译的方法。例如:

“饮马桥之仓米巷”被译为“Tsangmi Alley by the Bridge of Drinking Horses”,其中“仓米”和“桥”

分别音译和意译为“Tsangmi”和“Bridge”,“巷”则直接意译为“Alley”,既保留了部分汉语发音,又便于西方读者理解。

(三) 直译

直译是指在不违背译语语法和表达习惯的前提下,尽可能保留原文内容和形式的翻译方法。林语堂在翻译《浮生六记》时,采用了大量的直译来处理文学典故和习语表达。例如:

文学典故:“鸿案相庄廿有三年”被译为“We remained courteous to each other for twenty-three years of our married life like Liang Hong and Meng Guang of the Eastern Han”,直接引用了东汉恩爱夫妻梁鸿和孟光的

故事,保留了原文的文学意象。

(四) 直译加注

对于某些文化负载词,林语堂先生采用了直译加注的方法,通过添加注释来补充说明。例如:

《群芳谱》被译为“the Chunfangpu (Dictionary of Flowers)”,通过加注解释了该书的性质和用途,帮助读者理解。

“黄巢”被译为“Huangchao (The great bandit chief at the end of the Han Dynasty)”,通过加注明确了黄巢的身份和历史背景。

(五) 转换补偿

转换补偿是指在翻译过程中,采用译语中相应的表达来替代原文表达的

方法。林语堂在处理某些文化负载词时,巧妙地运用了转换补偿法。例如:

“君子”和“小人”分别被译为“gentleman”和“sycophant”,虽然两者在原文中的文化内涵远比这两个英文单词丰富,但林语堂通过转换补偿,使西方读者能够在一定程度上理解原文的文化意象。

四、林语堂翻译方法的理论基础与实践意义

林语堂在翻译《浮生六记》时,所采取的翻译方法并非孤立存在。模因论和目的论为其翻译实践提供了重要指导。模因论强调文化的复制与传播,林语堂通过异化为主的翻译策略,力求保留原文的文化特色,使中国文化得以在国际上传播。目的论则强调翻译目的对翻译方法和策略的决定性作用,林语堂明确的翻译目的——向世界介绍中

国文化,指导他在翻译过程中灵活运用多种翻译方法,以达到最佳传播效果。

从实践意义上看,林语堂对《浮生六记》中文化负载词的翻译方法,不仅成功地这部作品引入西方世界,更为后来的翻译实践提供了宝贵的启示。

五、结语

林语堂先生1936年的英译本《浮生六记》不仅是一部文学翻译的经典之作,更是一部展现翻译智慧的杰出范例。他的翻译实践不仅丰富了翻译理论的研究内容,更为后来的翻译工作者提供了宝贵的借鉴和启示。在未来的翻译实践中,我们应继续学习和借鉴林语堂的翻译智慧,为推动中外文化的交流与理解贡献自己的力量。

(作者系武汉商学院外国语学院翻译系讲师。本文系武汉商学院2024年校级科研项目“译者行为批评视阈下《浮生六记》中文化负载词的英译研究”(项目编号:2024KY017)的阶段性研究成果。)

习近平

总书记于2023年9月在黑龙江考察调研时首次提出了“新质生产力”的概念,之后在2024年1月31日的中共中央政治局第十四次集体学习时强调,加快发展新质生产力,扎实推进高质量发展。事业成败,关键在人,即使有了科学的规划部署和完整的思路,却没有高素质的人才将其实施,事业也很难取得成功。国家推进制度建设,促进各项事业快速发展,改革和完善各项工作,都必须坚定地围绕在党中央周围,坚持党的统一领导,以高质量的党建工作

一、高举党建旗帜,奋勇争先攻克关键技术

在国家加快发展新质生产力并推进各行业和领域高质量发展的进程中,创新争先的文化氛围已成为影响其发展成果的重要变量,要构建基于创新要素的考核评价体系,给予有能力的人才更多机会,在竞争愈发激烈的市场环境中敢于淘汰缺乏创新意识的人,紧密围绕在党中央和各级党组织周围,高举党建引擎,以高质量的党建工作引领创新争

二、发挥传帮带作用,高效协同促进人才成长

新质生产力相比于传统生产力具有高质量、高科技和高效能等显著特点,传统生产力会随着成本、资源和劳动力的持续投入而呈现出线性增长的趋势,而新质生产力在各类要素投入的前期并不会发生明显变化,当其到达某一时间节点后,新质生产力将实现跨越式发展,为此,可将新质生产力分为前期智力与技术积累、后期技术保障与收获两个发展阶段,虽然第二个阶段会收获大量的科学技术成果,但第一阶段的任务却十分艰巨。对新质生产力的研发人员来说,其要有足够的毅力决心以及良好的团队合作意识,还要在实践中不断提升自身的文化素养和创新能力。党建工作在构建共享协同平台及提升员工团队意识和文化素养方面能够发挥出重要作用,通过协同合作机制可实现新老员工的互帮互助,以老带新,为智力与技术积累阶段的各项工作提供持续的智力支持。在实际工作中,要明确基层党支部的组织引领作用,促进其职能转变,组建一支兼具专业知识储备和丰富实践经验的高素质技术研发团队,在重大技术攻关项目推进过程中磨炼员工的党性觉悟并提升其业务能力,实现党建工作与技术攻关业务的深度融合,高效协同促进人才快速成长。

党建引领人才队伍建设 夯实新质生产力发展基础

张怡君

三、注重跨部门整合,培育优秀复合型人才队伍

习近平总书记多次强调,新时代的人才培育工作应更加注重培养其科学精神 and 复合型技术能力,这也是科技型企业加快发展新质生产力的现实要求。传统生产力的创新发展过程中,只需要在单一领域中研发某一项关键技术,需要细致划分不同领域的高精尖人才,而新质生产力的发展创新则具有技术密集型特征,技术变革也向着“系统颠覆”的方式转变,技术与学科边界已被悄然打破,新质生产力变革过程中需要更多具备强大综合素质、专业能力和创新意识的复合型人才。各种类型人才的成长都要遵循相应规律,复合型人才

的培养过程需要不断完善其知识储备并提升专业技能,注重知识融合性和交叉性,避免路径依赖问题的出现。在高素质复合型人才培养过程中,党建工作在培养策略制定、组织协调和资源共享等方面具有独特优势,上级党组织可调度下级党组织的人力资源,实现跨部门和跨区域的整合,实现不同技术攻

关项目和不同技术生产部门的密切配合,通过实行的部门

联动制度沟通协作制度和成果共享制度,实现各个部门和不同技术领域的横向联动,以高质量的党建工作赋能复合型人才培养,促进技术研发成果、高素质技术人才和优秀技术资源的互通共享,跨部门培育优秀复合型人才队伍。

四、铸牢党建主阵地,推进变革提升组织效能

铸牢党建主阵地,应充分认识到党建工作在人才队伍建设中的引领作用,树立牢固的“大人才观”理念,结合地区的现实情况和发展特点,勇于突破、敢于创新,完善人才流动和人才引进等保障机制,制定与本地情况相匹配的人才培养政策,以更加精细化、精细化的方式用心用情地服务、激励、管理和评价人才,推动传统产业的智能化升级,为新质生产力的发展提供强有力的支撑。例如,企业应大力实施“推优育苗”工程,重点培养高层管理人员和业务骨干入党,真正提升优秀员工骨干的理论水平和党性修养;完善人才选拔机制,以大力发展新质生产力为导向,以培育“党

结语

新质生产力符合新发展理念和先进生产力质态的现实要求,是摆脱经济增长方式和生产力发展路径的有效手段,具有高质量、高科技和高效能等显著特征。而高素质、高水平复合型人才则是发展新质生产力的根基和核心要素,新时代背景下,应在准确把握本地区发展需求,现实情况和特色优势的基础上,以高质量的党建工作引领人才队伍建设,夯实新质生产力发展基础,以科学完善的社会主义市场经济体制推动经济高质量发展。③

(作者系湖北医药学院助教。本文系湖北医药学院2024年度党建研究课题资助。)

建+专业”人才为目标,制定科学合理的人才评价标准,为优秀人才提供薪酬激励、情感激励、非物质激励等,确保人才能够在岗位上发挥最大的效能。除此之外,以高质量的党建工作引领人才队伍建设,既要注重“量”,更要提升“质”,培养更多高素质复合型人才以催生新产业、新模式、新动能和新动能,紧紧把握住宝贵的人才资源,建立高素质人才数据库,持续加大高技能人才培养力度,推进变革提升组织效能,以高质量技能人才推动新质生产力的快速发展。

新质生产力符合新发展理念和先进生产力质态的现实要求,是摆脱经济增长方式和生产力发展路径的有效手段,具有高质量、高科技和高效能等显著特征。而高素质、高水平复合型人才则是发展新质生产力的根基和核心要素,新时代背景下,应在准确把握本地区发展需求,现实情况和特色优势的基础上,以高质量的党建工作引领人才队伍建设,夯实新质生产力发展基础,以科学完善的社会主义市场经济体制推动经济高质量发展。③

(作者系湖北医药学院助教。本文系湖北医药学院2024年度党建研究课题资助。)

新质生产力符合新发展理念和先进生产力质态的现实要求,是摆脱经济增长方式和生产力发展路径的有效手段,具有高质量、高科技和高效能等显著特征。而高素质、高水平复合型人才则是发展新质生产力的根基和核心要素,新时代背景下,应在准确把握本地区发展需求,现实情况和特色优势的基础上,以高质量的党建工作引领人才队伍建设,夯实新质生产力发展基础,以科学完善的社会主义市场经济体制推动经济高质量发展。③

(作者系湖北医药学院助教。本文系湖北医药学院2024年度党建研究课题资助。)

新质生产力符合新发展理念和先进生产力质态的现实要求,是摆脱经济增长方式和生产力发展路径的有效手段,具有高质量、高科技和高效能等显著特征。而高素质、高水平复合型人才则是发展新质生产力的根基和核心要素,新时代背景下,应在准确把握本地区发展需求,现实情况和特色优势的基础上,以高质量的党建工作引领人才队伍建设,夯实新质生产力发展基础,以科学完善的社会主义市场经济体制推动经济高质量发展。③

(作者系湖北医药学院助教。本文系湖北医药学院2024年度党建研究课题资助。)